HILIPS

Stereo Radio Cassette Recorder



INDEX

(E) España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Business Unit Portable Audio,
Division of Philips China
Hong Kong Group Company.Ltd.
declara, bajo su propia responsabilidad, que el
equipo: **Radio casete**
fabricado por: **BUPA Hong Kong**
en: **Far East**
marca: **Philips**
modelos: **AQ 5150**
objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.
Hecho en: Hong Kong, 01-12-1994

Firma:

Nombre: C.S. Lau
Cargo: Quality Manager

(DK) Danmark

Typeskiltet er placeret på apparatens underside.

Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært inkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

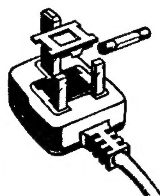
Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Important notes for users in the U.K.:

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse (5 Amp) which should be a BS1362, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.



If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.
Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

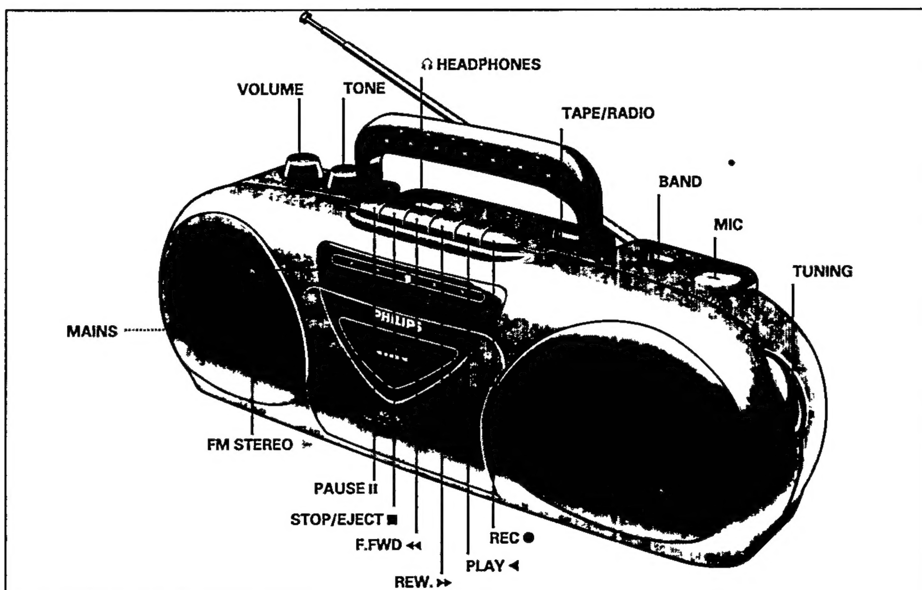
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).
As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires

Copyright:

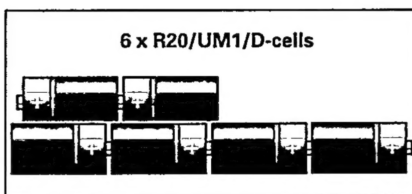
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.



ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Τροφοδοσία με μπαταρίες

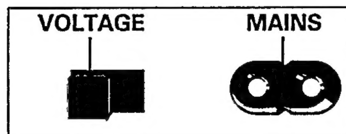
- Ανοίξτε το χώρο μπαταριών και τοποθετήστε έξη μπαταρίες όπως φαίνεται, τύπου R20, UM1 ή D-Cell.



- Βγάλτε τις μπαταρίες αν έχουν εξαντληθεί ή αν δε θα χρησιμοποιηθούν ξανά για μεγάλο διάστημα.
- Η τροφοδοσία με μπαταρίες διακόπτεται αν η συσκευή συνδεθεί στην τάση. Για να περάσετε σε τροφοδοσία με μπαταρίες, τραβήξτε την πρίζα από την υποδοχή MAINS.

Τροφοδοσία από το ρεύμα

- Βεβαιωθείτε αν η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα (στο πίσω μέρος της συσκευής) αντιστοιχεί στην τάση της περιοχής σας. Αν όχι, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ή το Service της εταιρίας μας.
- Συνδέστε το καλώδιο στην υποδοχή MAINS (και βάλτε το βύσμα στην πρίζα του τοίχου). Η τροφοδοσία από το ρεύμα έχει ενεργοποιηθεί.



- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την τάση εντελώς, τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα του τοίχου.

ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΗ ΛΗΨΗ

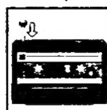
- Θέστε τον επιλογέα TAPE/RADIO στη θέση RADIO.
- Ρυθμίστε την ένταση με το VOLUME και TONE (χροιά).
- Μπορείτε να συνδέσετε στερεοφωνικά ακουστικά με βύσμα 3,5 Ω λστ. στην υποδοχή των ακουστικών. Τα μεγάφωνα θα σιγήσουν.
- Επιλέξτε την περιοχή κυμάτων που θέλετε με τον επιλογέα BAND.
- Συντονιστείτε σε κάποιο σταθμό με το κουμπί TUNING. (SW και LW δεν υπάρχουν σε όλους τους τύπους).
- Για να βελτιώσετε τη λήψη στα FM τραβήξτε έξω την τηλεσκοπική κεραία και γείρετέ την και στρέψτε την προς διάφορες κατευθύνσεις.
- Για τα AM/MW και LW (Μεσαία και Μακρά κύματα), υπάρχει εσωτερική κεραία στη συσκευή και δε χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε την τηλεσκοπική κεραία. Μπορείτε να την κατευθύνετε μετακινώντας ολόκληρη τη συσκευή.
- Για τα SW (Βραχέα) πρέπει να τραβήξετε την τηλεσκοπική κεραία και να την τοποθετήσετε κάθετα. Για να βελτιώσετε τη λήψη, αλλάξτε το μηκος της κεραίας.
- Οταν ο δείκτης FM STEREO ☀ ανάψει η λήψη στο FM είναι στερεοφωνική. Αν το σήμα ενός σταθμού είναι αδύνατο ο δείκτης σβήνει και ακούτε (και εγγράφετε) το σταθμό μονοφωνικά.
- Η συσκευή κλείνει αν ο επιλογέας TAPE/RADIO είναι στη θέση TAPE και ελευθερωθούν τα πλήκτρα του κασετοφώνου.

ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟ

Πνευματικά δικαιώματα:
Η εγγραφή επιτρέπεται εφ'όσον δεν θίγονται πνευματικά δικαιώματα τρίτων.

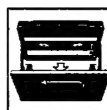
Γρήγορη εκτύλιξη - επανεκτύλιξη:
Για γρήγορη εκτύλιξη της ταινίας πιέστε το πλήκτρο F.FWD ◀◀ και REWIND ▶▶ για γρήγορη επανεκτύλιξη.
Για διακοπή λειτουργίας πιέστε το πλήκτρο STOP ■.

Προστασία της κασέτας από τυχαίο σβήσιμο:
Κρατήστε μπροστά σας την πλευρά της κασέτας που θέλετε να προστατέψετε και σπάστε την αριστερή ασφάλεια. Τώρα δεν είναι δυνατόν να κάνετε εγγραφή σ' αυτή την πλευρά.



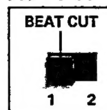
ΕΓΓΡΑΦΗ

- Πιέστε το πλήκτρο EJECT για να ανοίξει η κασετοθήκη.
- Τοποθετείστε την κασέτα
- Για εγγραφή θα πρέπει να χρησιμοποιείτε κασέτες τύπου NORMAL (IEC τύπος I) των οποίων οι ασφάλειες δεν έχουν σπάσει.



- Στην αρχή-αρχή της ταινίας και για 7 δευτερόλεπτα περίπου δε γίνεται εγγραφή όσο η κεφαλή περνάει το διαφανές διάστημα της ταινίας.
- Οταν ακούτε ταυτόχρονα με την εγγραφή (MONITORING) ρυθμίστε τον ήχο με το VOLUME και TONE. Οι ρυθμίσεις αυτές δεν επηρεάζουν την εγγραφή.

Εγγραφή από το Ράδιο
- Γυρίστε τον επιλογέα TAPE/RADIO στη θέση RADIO.
- Αν κατά τη διάρκεια της εγγραφής ενός σταθμού AM/MW ή LW ακουστεί ένας συριγμός, μπορεί να καταστελεί αν γυρίσετε το διακόπτη BEAT CUT σε άλλη θέση.



Εγγραφή από το μικρόφωνο
- Γυρίστε τον επιλογέα TAPE/RADIO στη θέση TAPE.
- Ρυθμίστε την ένταση του ήχου με το VOLUME στο 0.
  (Οταν γράφετε από το μικρόφωνο δε μπορείτε ταυτόχρονα να ακούτε).

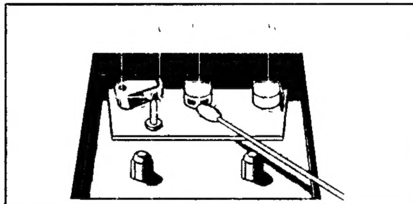
Έναρξη και διακοπή εγγραφής
- Για να ξεκινήσει η εγγραφή πιέστε το πλήκτρο RECORD ● ταυτόχρονα θα κατέβει και το πλήκτρο PLAY ◄.
- Για προσωρινές διακοπές πιέστε το PAUSE II και πιέστε το πάλι για να συνεχίσετε την εγγραφή.
- Για διακοπή της εγγραφής πιέστε το πλήκτρο STOP ■.
  Πιέζοντας πάλι το ίδιο πλήκτρο θ'ανοίξει η κασετοθήκη (EJECT).
- 'Οταν φτάσει το τέλος της ταινίας τα πλήκτρα του κασετοφώνου θα ελευθερωθούν.
- Η συσκευή σβήνει αν ο επιλογέας TAPE/RADIO είναι στη θέση TAPE και είναι ελεύθερα τα πλήκτρα του κασετοφώνου.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΣΕΤΑΣ

- Γυρίστε τον επιλογέα RADIO/TAPE στη θέση TAPE.
- Πιέστε το πλήκτρο EJECT ■ και τοποθετείστε μια κασέτα.
- Για αναπαραγωγή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε τύπο κασέτας.
- Ρυθμίστε τον ήχο με το VOLUME και το TONE.
- Μπορείτε να συνδέσετε στερεοφωνικά ακουστικά με βύσμα 3,5 Ω λσ. στην υποδοχή των ακουστικών. Τα μεγάφωνα σταματούν.
- Πιέστε το πλήκτρο PLAY για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή της κασέτας. Για να σταματήσει, πιέστε το STOP ■ . Η συσκευή σβήνει. Αν πιέσετε ξανά το STOP ■, θ' ανοίξει κασετοθήκη (EJECT). Στο τέλος της ταινίας ελευθερώνονται τα πλήκτρα του κασετοφώνου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίστε τα σημεία που φαίνονται στην εικόνα κάθε 50 ώρες κανονικής λειτουργίας ή μια φορά το μήνα.



- Πιέστε το EJECT ■ για να ανοίξει η κασετοθήκη
- Χρησιμοποιείστε βαμβάκι ελαφρά ποτισμένο σε άσπρο οινόπνευμα ή ειδικό υγρό καθαρισμού μαγνητικών κεφαλών.
- Πιέστε το PLAY◄ και καθαρίστε τη ρόδα πίεσης Ⓓ.
- Μετά πιέστε το PAUSE II και καθαρίστε την καπστάνια Ⓒ, και τις κεφαλές εγγραφής/αναπαραγωγής Ⓑ και την κεφαλή σβησίματος Ⓐ.
- Μετά τον καθαρισμό, πιέστε το STOP ■.

Ο καθαρισμός των κεφαλών Ⓐ και Ⓑ μπορεί να γίνει παίζοντας μια φορά μια κασέτα καθαρισμού.
Μην εκθέτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τις κασέτες σε βροχή, υγραφία, άμμο ή υπερβολική ζέστη, π.χ. μην την αφήνετε κοντά σε συσκευές θέρμανσης ή σε αυτοκίνητα παρκαρισμένα στον ήλιο.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εχει παραλειφθεί κάθε περιττό υλικό συσκευασίας.

- Καταβάλαμε κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να είναι δυνατός ο εύκολος διαχωρισμός σε τρία μονοβασικά υλικά:
  - Χαρτόνι (κουτί)
  - Διαστελλόμενο πολυστυρόλιο (αποσβεστήρας)
  - Πολυαιθυλένιο (σακούλες, προστατευτικό αφρώδες φύλλο)

Σας παρακαλούμε να τηρήσετε τους κανομισμούς της χώρας σας σχετικά με την απομάκρυνση αυτών των υλικών συσκευασίας.

Λύση Προβλημάτων

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν υπάρξει κάποιο πρόβλημα, ελέγξτε τα σημεία που αναφέρονται παρακάτω πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή. Αν δε μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα ακολουθώντας τις οδηγίες αυτές, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ή το SERVICE της εταιρίας μας.

Προειδοποίηση: Σε καμιά περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνος σας τη συσκευή, γιατί αυτό θα ακυρώσει την εγγύησή σας.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ

- *ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ*
- ΛΥΣΗ

Δεν ακούγεται ήχος

- *Δεν είναι ρυθμισμένη η ένταση*
- Ρυθμίστε την ένταση.

- *Είναι συνδεδεμένα ακουστικά.*
- Αποσυνδέστε τα ακουστικά.

- *Εχουν αδειάσει οι μπαταρίες.*
- Τοποθετήστε νέες μπαταρίες.

- *Οι μπαταρίες δεν είναι σωστά τοποθετημένες.*
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σωστά.

- *Δεν είναι καλά συνδεδεμένο το καλώδιο ρεύματος.*
- Συνδέστε σωστά το καλώδιο ρεύματος.

Δε γίνεται λήψη εκπομπής

- *Ανεπαρκής λήψη από την κεραία.*
- Γυρίστε την τηλεσκοπική κεραία (FM) ή τη συσκευή (AM) για καλύτερη λήψη.

Κακή ραδιοφωνική λήψη

- *Ασθενής λήψη σήματος απο την κεραία.*
- Κατευθύνετε την κεραία για την καλύτερη λήψη.
  - FM: δώστε κλίση στην τηλεσκοπική κεραία και γυρίστε τη.
  - AM (MW/LW): γυρίστε ολόκληρη τη συσκευή.

- *Προκαλούνται παρεμβολές από τη γειτνίαση ηλεκτρικών συσκευών.*
- Απομακρύνετε τη συσκευή από τις συσκευές αυτές.

Κακή ποιότητα ήχου κασέτας.

- *Σκόνη και βρομιά στις κεφαλές, την καπστάνια ή τη ρόδα πίεσης.*
- Καθαρίστε τις κεφαλές κλπ. Βλ. κεφ. "Συντήρηση".

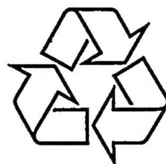
Δε γίνεται εγγραφή

- *Ισως έχει σπάσει η ασφάλεια.*
- Βάλτε ένα σελοτέιπ στην οπή που έχει δημιουργηθεί.

Ο τύπος της συσκευής και ο αριθμός κατασκευής της βρίσκονται στη βάση της.

Η συσκευή πληρεί τους όρους της ΕΟΚ περί ραδιοφωνικών παρεμβολών.

Philips AQ 5150 Stereo Radio Cassette Recorder



Printed in Hong Kong

TC Text/JW/9505